

AR



# بصمات الأصابع والنظام الأوروبي لمضاهاة بصمات الأصابع

معلومات لرعايا البلدان الثالثة أو الأشخاص عديمي الجنسية المحبوسين  
بخصوص العبور غير القانوني للحدود الخارجية عملاً بالمادة (3) 29 من قانون  
(الاتحاد الأوروبي) رقم 603/2013

إذا كنت تبلغ 14 عامًا أو أكثر وتم حبسك بسبب عبور الحدود عبورًا غير قانوني، فسيتم أخذ بصمات أصابعك ونقلها إلى قاعدة بيانات لبصمات الأصابع تسمى «النظام الأوروبي لمضاهاة بصمات الأصابع». ويجب أن تتعاون في هذا الإجراء، حيث إنك ملزم بالسماح بأخذ بصمات أصابعك وفقًا للقانون.

وإذا لم يكن شكل بصمات أصابعك واضحًا، بما في ذلك إذا قمت عمدًا بتشويه أصابعك، فقد يتم أخذ بصمات أصابعك في المستقبل.

إذا كنت ستقدم طلبًا للجوء في مرحلة ما في المستقبل، فسيتم أخذ بصمات أصابعك مجددًا. وإذا قدمت طلب اللجوء في دولة مختلفة غير الدولة التي تم أخذ بصمات أصابعك بها أول مرة، فقد يتم إرسالك إلى أول دولة تم أخذ بصمات أصابعك فيها.

سيتم الاحتفاظ ببيانات بصمات أصابعك لمدة 18 شهرًا؛ وبعد هذه الثمانية عشر شهرًا، سيتم محوها تلقائيًا من قاعدة البيانات. وسيتم الاحتفاظ ببصمات أصابعك وجنسك فقط في «النظام الأوروبي لمضاهاة بصمات الأصابع»؛ ولكن لن يتم إرسال اسمك، وصورتك، وتاريخ ميلادك وجنسيته إلى قاعدة البيانات ولن يتم حفظها.

يحق لك في أي وقت في المستقبل أن تتواصل مع البيانات المتعلقة بك المسجلة في «النظام الأوروبي لمضاهاة بصمات الأصابع» من الدولة التي تم أخذ بصمات أصابعك فيها. وقد تطلب أن يتم تصحيح البيانات أو أن يتم محوها - يجب أن يتم محوها، على سبيل المثال، إذا كنت مواطنًا بدولة الاتحاد الأوروبي أو بدولة مرتبطة أو إذا حصلت على تصريح إقامة بدولة من تلك الدول ولم تقدم طلب للجوء.

تعمل وكالة بالاتحاد الأوروبي تسمى وكالة الاتحاد الأوروبي لأنظمة تكنولوجيا المعلومات واسعة النطاق على إدارة «النظام الأوروبي لمضاهاة بصمات الأصابع». مع العلم بأنه لا يمكن استخدام بياناتك إلا لأغراض يحددها القانون. سيتلقى النظام الرئيسي الأوروبي لمضاهاة بصمات الأصابع فقط بياناتك. إذا قدمت طلبًا للجوء في المستقبل بدولة أخرى تابعة للاتحاد الأوروبي أو دولة مرتبطة أخرى<sup>1</sup>، فسيتم إرسال بصمات أصابعك إلى تلك الدولة للتحقق منها. ولن تتم مشاركة البيانات المحتفظ بها في «النظام الأوروبي لمضاهاة بصمات الأصابع» مع أي دولة أو منظمة أخرى خارج الاتحاد الأوروبي والدول المرتبطة.

(1) قد تتم مشاركة بيانات بصمات أصابعك حيث يسمح القانون بين الدول الأعضاء بالاتحاد الأوروبي التي تبلغ 28 دولة بالإضافة إلى 4 دول مرتبطة، وهي النرويج، وأيسلندا، وسويسرا، وليختشتاين.

ابتداءً من 20 يوليو، 2015، يمكن أن تبحث السلطات عن بصمات أصابعك، مثل الشرطة ومكتب الشرطة الأوروبي (يوروبول) اللذين قد يطلبان حق الوصول إلى قاعدة بيانات «النظام الأوروبي لمضاهاة بصمات الأصابع» بغرض منع الجرائم الخطيرة والإرهاب، والكشف عنها، والتحقيق فيها.

يمكن أن يتم البحث عن بصمات أصابعك من قِبَل السلطات مثل الشرطة ومكتب الشرطة الأوروبي (يوروبول)، والتي قد تطلب حق الوصول إلى قاعدة بيانات «النظام الأوروبي لمضاهاة بصمات الأصابع» لغرض منع الجرائم الخطيرة والإرهاب، والكشف عنها، والتحقيق فيها.

## معلومات الاتصال:

إذا أردت الاطلاع على البيانات المدونة عنك في النظام الأوروبي لمضاهاة بصمات الأصابع، فتقدم بالتماس شخصي لدى الشرطة واستعد لإثبات هويتك. نوصيك بالاتصال بنقطة الشرطة التي استلمت طلبك للجوء. تجد معلومات الاتصال بنقاط الشرطة من صفحات الانترنت poliisi.fi

### معلومات الاتصال بهيئة الرقابة الوطنية لحماية البيانات

Tietosuojaaltuutetun toimisto  
(مكتب مراقب حماية البيانات)  
PL 800, 00521 Helsinki  
+ 358 295 666 700  
الاستعلامات بالهاتف: +358 295 616 670  
الاثنين - الخميس الساعة 9 - 11  
والجمعة الساعة 9 - 12  
tietosuoja@om.fi  
www.tietosuoja.fi

### أمين سجل النظام الأوروبي لمضاهاة بصمات الأصابع وممثله

نقاط الاتصال: إدارة الشرطة  
(Poliisihallitus) ودائرة الهجرة  
(Maahanmuuttovirasto)

### معلومات الاتصال بأمين السجل

+ 358 295 480 181  
إدارة الشرطة (Poliisihallitus)  
PL 22, 00521 Helsinki  
kirjaamo-poliisihallitus@poliisi.fi

### Maahanmuuttovirasto (دائرة الهجرة)

PL 18, 00581 Helsinki  
+358 295 419 600  
هاتف الخدمة في هذا الشأن:  
+358 295 419 627  
الثلاثاء - الخميس الساعة 10 - 11  
www.migri.fi

حقوق الطبع والنشر محفوظة للاتحاد الأوروبي © لعام 2014  
مسموح بإعادة النسخ. وفيما يخص أي استخدام لصور الأشخاص أو إعادة نسخها، يجب طلب إذن من أصحاب حقوق الطبع والنشر مباشرةً.



Rajavartiolaitos  
Gränsbevakningsväsendet  
The Finnish Border Guard